

PROMUJĄ TURYSTYKĘ ORAZ PRODUKTY I USŁUGI LOKALNE

W maju 2023 r. LGD „Brynica to nie granica” podpisała umowę w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Śląskiego na realizację operacji w ramach działania Planu Działania Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, plan operacyjny na lata 2022-2023 w ramach poddziałania „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

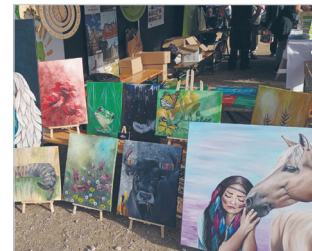
Operacja pn. „Promocja walorów turystycznych oraz produktów i usług lokalnych” na kwotę 14.320,00 zł, miała na celu wykreowanie i promocję lokalnych produktów



i usług, w tym „Markę Lokalną”, zwiększenie udziału mieszkańców miast aglomeracji śląskich w rozwoju turystyki na obszarze LGD oraz popularyzację zasobów przyrodniczych i kulturowych. Efektem realizacji operacji było uzyskanie przez odwiedzających informacji o polityce rozwoju obszarów wiejskich oraz o udzielonym lub możliwym do uzyskania wsparciu finansowym. Operacja współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

nej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.

Od 16 do 18 czerwca 2023 r. w Parku Śląskim w Chorzowie LGD „Brynica to nie granica” brała udział w Targach Turystyki Weekendowej „Atrakcje

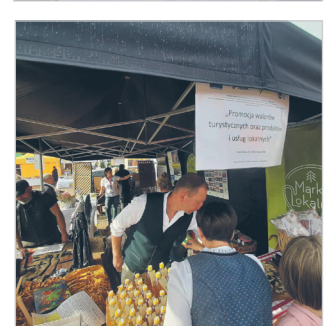


Regionów”. Na stoisku goszczono Beneficjentów oraz Laureatów Marki Lokalnej. Byli to:

- Ilona Primus Ziarnowska, Malarstwo
- Stowarzyszenie Przyjaciół Kultury i Tradycji Śląskiej
- Renata Łyniewska „Tęczowe robótki”
- Tłocznia u Mazurkiewiczów
- Stowarzyszenie Miłośników Kowalstwa
- Ewa Owłasiuk – Kwiecień „Ogród Zoriany”
- Adam Górski „Na skraju deki”
- Warsztaty metodą quillingu Izabela Górka „Ruda Sowa”
- Dorota Hula „Bombel”

Od 2 do 3 września 2023 roku LGD „Brynica to nie granica” brała udział w XXXII Krajowej Wystawie Rolniczej połączonej z Ogólnopolskimi Dożynkami Jasnogórskimi w Częstochowie. Na stoisku także goszczono Beneficjentów oraz Laureatów Marki Lokalnej:

- Piotra Farbowskiego - Skansen Kowalstwa w Woźnikach
- Monikę Farbowską „Anioły i demony”
- Renatę Łyniewską „Tęczowe robótki”
- Agatę i Bartłomieja Pliczko – Gospodarstwo Rolne „Pliczko”



- Ewę Owłasiuk – Kwiecień „Ogród Zoriany”
- Tomasza Satorę „Cad-Craft”
- Paulinę Satorę „Orisato”
- Lucynę Dyrdzik - Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Woźnikach.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Institucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Institucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Publikacja współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania „Wsparcie dla rozwoju lokalnego w ramach inicjatywy LEADER” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



GMINA MIERZĘCICE MODERNIZUJE DROGI POWIATOWE

Na ostatniej sesji Rady Gminy Mierzęcice w dniu 30 września br. większość Radnych zdecydowała o kolejnym przejściu przez Gminę Mierzęcice zarządzania odcinkami dróg powiatowych w celu przeprowadzenia ich modernizacji.

Tym razem są to drogi: 4757 S - ul. Źródłana w Toporowicach oraz ul. Daleka w Sadowiu oraz 4759 S - ul. Akacja w Nowej Wsi, ul. Topolowa w Najdźszowie oraz części ul. Krótkiej w Sadowiu – łącznie ok. 4,5 km. Z uwagi na brak środków finansowych Powiat Będziński nie realizuje tych zadań, co skutkuje wciąż pogarszającym się stanem ich nawierzchni.

Mając na uwadze bezpieczeństwo mieszkańców, Gmina Mierzęcice sukcesywnie przystępuje do modernizacji dróg powiatowych. Realizacja tych zadań wpłynie na poprawę stanu nawierzchni dróg powiatowych na terenie Gminy Mierzęcice, a tym samym bezpieczeństwa ruchu zarówno pieszych, jak i kierowców.

Nie jest to pierwsze przejście dróg powiatowych przez Gminę Mierzęcice. W ubiegłym roku Gmina Mierzęcice zmodernizowała trzy drogi powiatowe, które przejęła na czas remontu od Powiatu Będzińskiego: ul. Jana Pawła II

w Boguchwałowicach oraz ulice Mostową i Dąbrowską w Toporowicach. Całkowity koszt tych inwestycji to ponad 2,5 mln zł.

W 2021 r. z budżetu Gminy Mierzęcice również sfinansowano modernizację dróg powiatowych. Drogowcy wymienili nawierzchnię asfaltową m.in. na



ulicy Strażackiej i ul. Aleksandra Zawadzkiego w Nowej Wsi. Łączny koszt tej inwestycji wyniósł 2.938.298,00 zł.

Dzięki ciągłemu wsparciu finansowemu z budżetu Gminy Mierzęcice w ostatnich latach zmodernizowano ok. 19 km dróg powiatowych.

JUBILEUSZ 95-LECIA ORKIESTRY DĘTEJ OSP ŻELISŁAWICE



W sobotę 9 września na stadionie LKS „Ostoja” swój jubileusz 95-lecia istnienia świętowała Orkiestra Dęta OSP w Żeliszławicach w Gminie Siewierz.

Uroczystość jubileuszu 95-lecia Orkiestry Dętej OSP w Żeliszławicach rozpoczęła msza święta w intencji muzyków celebrowana przez ks. Zbigniewa Słowikowskiego, proboszcza żeliszławickiej parafii św. Jana Chrzciciela. W oficjalnej części obchodów odczytano rys historyczny orkiestry oraz wręczono strażackie odznaczenia.

Okolicznościowe życzenia przekazali Burmistrz Miasta i Gminy Siewierz, a zarazem Członek Prezydium Zarządu Głównego Związku OSP RP Zdzisław Banaś, Wicestarosta Będziński Da-

riusz Waluszczyk, Sołtys Sołectwa Żeliszławice Alicja Bieniek oraz Prezes Stowarzyszenia „Wspólnie dla Mieszkańców Żeliszławic” Sylwia Gruszka.

Następnie w jubileuszowym koncercie zaprezentowała się Orkiestra Dęta OSP w Żeliszławicach. W repertuarze koncertu znalazły się popularne utwory muzyki rozrywkowej i filmowej. Publiczność mogła usłyszeć m.in. przeboje zespołu ABBA czy Michaela Jacksona. Ponadto w części artystycznej wystąpiła młodzież z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Żeliszławicach, która zaprezentowała się w programie wokalnemu i tanecznemu oraz Zespół Śpiewaczy KGW Żeliszławice. Gwiazdami wieczoru byli Brygida i Robert Łukowscy.



MIERZĘCICE INWESTUJĄ W MODERNIZACJĘ SIECI WODOCIĄGOWEJ I BUDUJĄ KANALIZACJĘ SANITARNA



Obecnie na terenie Gminy Mierzęcice trwają prace polegające na modernizacji sieci wodociągowej, w ramach umów zawartych przez Gminę w maju ubiegłego roku.

Wymiana części odcinków wodociągów realizowana jest w miejscowościach Nowa Wieś, Toporowice oraz Przeczycze, a ich zakres obejmuje m.in. wymianę ok. 6.700 mb rurociągu, przepięcie ok. 319 szt. przyłączy domowych oraz montaż nowych hydrantów.

Sieć wodociągowa w Przeczycach oraz Toporowicach została już wykonana, natomiast pozostałe sieci zostaną wymienione, zgodnie z zawartymi umowami, do listopada 2023 r.

Wartość całej inwestycji to prawie 5.800.000,00 zł. Inwestycja dofinansowana jest z Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych.

Równolegle trwają prace dotyczące budowy kanalizacji sanitarnej. Ukończono już budowę nowego odcinka kanalizacji sanitarnej w ulicy Strzembosza w Sadowiu. Natomiast budowa sieci kanalizacyjnej w sołectwie Mierzęcice II, która obejmuje część ulicy Szkolnej, Kolejowej oraz ulicę Sosnową, zostanie zakończona do końca roku. W ramach całego zadania wykonane zostanie 3.300 metrów sieci grawitacyjnej, 925 metrów sieci tłocznej, jedna przepompownia oraz 108 studzienek betonowych.

Wartość całej inwestycji to ok. 4.800.000,00 zł.

SYSTEM ZDALNEGO ODCZYTU WODOMIERZY W GMINIE OŻAROWICE

W Gminie Ożarowice trwa wymiana wodomierzy w ramach inwestycji „Budowa i modernizacja sieci wodociągowej oraz budowa kanalizacji sanitarnej wraz z wdrożeniem zdalnego odczytu wodomierzy”, która współfinansowana jest ze środków Rządowego Funduszu Polski Ład w ramach Programu Inwestycji Strategicznych. Projekt zakłada m.in. dostawę 2.835 szt. wodomierzy z modułami radiowymi, które zapewnią możliwość zautomatyzowanego i zdalnego odczytywania wskazań wszystkich wodomierzy na terenie Gminy. W miesiącach od czerwca do sierpnia zostały wymienione wodomierze w miejscowościach Tąpkowice i Ożarowice. Od września do końca roku planowana jest wymiana w Pyrzowicach, Niezdarze, Zendku, Celinach i Ossach. Cała inwestycja, która zakłada budowę i modernizację sieci wodociągowej, budowę kanalizacji sanitarnej i wdrożenie zdalnego odczytu wodomierzy ma zostać zakończona w maju 2024 r.

ŚWIERKLANIECKIE ŚWIĘTO PŁONÓW

3 września na terenie zabytkowego parku w Świerkłańcu odbyły się dożynki gminne, które rozpoczęły się od dziękczynnej mszy świętej w kościele parkowym. Później rolnicy, władze gminy, mieszkańcy i goście korowodem przeszli do amfiteatru, gdzie rozpoczęła się część oficjalna.

Pochód poprowadzili Tarnogórska Orkiestra Dęta, dziewczęta w tradycyjnych śląskich strojach oraz korona dożynekowa umieszczona na przyczepie ciągnika. Starostami dożynekowymi byli w tym roku Dorota i Arnold Ściagała ze Świerkłańca. W amfiteatrze, po krótkim koncercie jaki dała orkiestra, gości powitał gospodarz - Wójt Gminy Świerklaniec Marek Cyl. Wraz z Przewodniczącym Rady Gminy Świerklaniec Jarosławem Wasążnikiem zgodnie z tradycją odebrali od starostów dożynekowych chleb wypiekany z tegorocznego zboża i poczęstowali nim gości i mieszkańców zgromadzonych w amfiteatrze.

- Choć krajobraz naszej Gminy uległ zmianie i w miejscach, w których niegdyś były pola uprawne stoją dziś domy, to zawsze cieszy mnie widok rolników zbierających plony na naszych świerklanieckich polach - mówił Marek Cyl, Wójt Gminy Świer-

klaniec. - Nie możemy zapominać o starym przysłowiu, że: „Od myszy do cesarza wszyscy żyją z gospodarza” - dodał.

Koła Gospodyń Wiejskich z Nakła Śląskiego, Nowego Chechła, Orzecha i Świerkłańca otrzymały upominki za przygotowanie i wykonanie tegorocznych „Koron Dożynekowych”, które przez czas trwania dożynek wspaniale prezentowały się przed sceną.



Po części oficjalnej odbyła się część artystyczna. Wystąpiły zespoły działające przy Gminnym Ośrodku Kultury w Świerkłańcu, lokalny zespół „The Neighbors”, kapela góralska „Istebna”, „Arkadia Band” oraz Inga Papkała, która miała też występy kabaretowe oraz była konferansjerką.

Równoległe przy Pałacu Kawalera już po raz trzeci odbył się „Gyburstag Kołoca”, czyli festiwal śląskiego ciasta, który ma formę konkursu. Orga-



nizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie „Wrzidlok”, Starostwo Powiatowe w Tarnowskich Górach i Gmina Świerklaniec. Jury konkursowe zdecydowało, że w tegorocznych zmaganiach na najlepszy śląski wypiek zwyciężyło Koło Gospodyń Wiejskich Popielów Radziejów, które zostało uhonorowane „Złotą Blachą Kołoca”. Jury przyznało dwa miejsca drugie - „Szczybno Blacha Kołoca” powędrowała do Weroniki Skowronek i Tar-

nogórskiego Stowarzyszenia Uniwersytet Trzeciego Wieku, z kolei trzecie miejsce zajęły: KGW „Katarzynki” w Karchowicach, KGW Stanowice i Sylwia Henkelman.

Organizatorzy dziękują Mieszkańcom i Gościom za przyjęcie zaproszenia do udziału w dożynkach i wspólną zabawę. Podziękowania zostają też przekazane wszystkim osobom i instytucjom zaangażowanym w organizację tegorocznych dożynek.

UDANE OBCHODY 50-LECIA GMINY PSARY I GMINNE DOŻYNKI

Wyśmienita zabawa i moc atrakcji. 2-dniowa impreza odbyła się na stadionie LKS Iskra Psary. 2 września świętowano 50-lecie Gminy Psary, a dzień później tradycyjne Gminne Dożynki. Rok 2023 jest dla Gminy wyjątkowy świętowany jest jubileusz 50-lecia Gminy Psary. 2 września br. upłynął koncertowo. Na stadionie LKS Iskra Psary zagrali zespół „Popek Band” oraz gwiazda wieczoru - „Danzeł”. Na wszystkich czekała również moc atrakcji, w tym strefa gastro z food truckami.

3 września świętowano tradycyjne Gminne Dożynki, które są symbolem szacunku dla ciężkiej pracy rolników i wyrazem podziękowania za zebrane plony. Uroczystość rozpoczęła się od przejścia korowodu. Przy dźwiękach Orkiestry Dętej prezentowały się poczty sztandarowe i reprezentacje lokalnych organizacji społecznych: Kół Gospodyń Wiejskich, Ochotniczych Straży Pożarnych, Zagłębiowskiego Koła Pszczelarzy, Kół Łowieckich, szkół, sołectw, stowarzyszeń oraz mieszkańców.

Następnie odprawiona została msza święta, którą celebrował Ekonom Diecezji Sosnowieckiej Ks. Paweł Rozpiątkowski. Po mszy przyszedł czas na tradycyjny obrzęd dożynekowy, prowadzony przez zespół śpiewaczy „Dąbie”. Nie zabrakło również okolicznościowego przemówienia Wójta Tomasza Sadłonia oraz zaproszonych gości. Liczne gratulacje z okazji 50-lecia Gminy Psary złożyli: Panie Senator Beata Małecka-Libera i Joanna Sekuła, Posłowie na Sejm RP: Barbara Dolniak, Robert Warwas, Mateusz Bochenek, Waldemar Andzel i Rafał Adamczyk, Członek Zarządu Województwa Śląskiego Krzysztof Klimosz, Radni Sejmiku Województwa Śląskiego Katarzyna Stachowicz i Mirosław Mazur, Starosta Będziński Sebastian Szalaniec, Prezydent Sosnowca Arkadiusz Chęciński, Burmistrz Siewierza Zdzisław Banaś, Wójt Mierzęcic Grzegorz Zarządź Podlejski, Przewodniczący Zarządu LGD „Brynica to nie granica” Janusz Majczak oraz Szef Wojskowego Cen-



trum Rekrutacji w Będzinie ppłk Wojciech Bakalarz. Następnie Wójt Tomasz Sadłonia i Przewodniczący Rady Gminy Psary Jacenty Kubica wręczyli nagrody laureatom konkursu fotograficznego „Psarskie ogrody”.

W części artystycznej na scenie pojawiły się lokalne i zagraniczne zespoły śpiewacze. Można było wysłuchać „Tęczy, Naszego Gródkowa”, „Górzeń”, Kapeli „Gródków”, „Strzyżowiczów”, „Zagłębianek”, „Dąbia” i „OD-DO”. Następnie miały miejsce pełne barw i emocji występy „Silesian”



oraz grup z Meksyku i Bułgarii. Zwieńczeniem imprezy był koncert zespołu „Shan-



tel”, który porwał zgromadzony pod sceną tłum do wspólnej zabawy.



PRZYKŁADY „DOBRYCH PRAKTYK”

Przedstawiamy Naszym Czytelnikom 6 przykładów „Dobrych Praktyk”. Troje beneficjentów: Tomasz Satora, Jessica Czornik oraz Mariusz Kędys podjęło działalność gospodarczą; dwoje: Maria Dwornik i Artur Cichowski rozwijało już prowadzoną działalność, a Monika Wojtysiak postawiła na podnoszenie kompetencji zawodowych i edukacyjnych.

PODEJMOWANIE DZIAŁALNOŚCI

Tomasz Satora; Mierzęcice 42-460 Boguchwałowice; ul. Parkowa 21; tel. 514 231 869; e-mail: tomsat@poczta.onet.pl



Zadanie zrealizowano w terminie od 7 stycznia do 20 sierpnia 2021 r. Były to innowacje w zakresie stolarstwa (firma „CADCRAFT”). Projekt polegał na utworzeniu przedsiębiorstwa z zakresu produkcji mebli, elementów meblowych oraz artykułów wyposażenia i dekoracji wnętrz. W ramach operacji zakupiono specjalistyczny sprzęt, który jest bezpośrednio wykorzystywany do realizacji działalności gospodarczej. Meble i elementy dekoracyjne wykonywane są w innowacyjnej technologii 3D. Beneficjent wykorzystuje własne nowatorskie wzornictwo, spersonalizowane celem zaspokojenia indywidualnych potrzeb odbiorców. Świadczone usługi wyróżniają się profesjonalizmem i dbałością o odpowiednią realizację.

Wartość dofinansowania 100 tys. zł.

Jessica Czornik; Lubusza 42-287 Psary; ul. Powstańców 33.

Zadanie zrealizowano w terminie od 1 czerwca 2020 r. do 1 czerwca 2021 r. Polegało na uruchomieniu usług ogólnobudowlanych i montażu Gruntowych Powierzchniowych Wymienników Ciepła. Działalnością firmy są usługi związane z montażem Gruntowych Powietrznych Wymienników Ciepła oraz świadczenie robót budowlanych i wykończeniowych. W ramach operacji zaku-

piono samochód ciężarowy do przewozu materiałów budowlanych oraz urządzeń i narzędzi. Zakupiono też podstawowe narzędzia m.in. wiertarki, młot udarowy, urządzenia akumulatorowe, niwelator, mieszadła, urządzenia do cięcia płyt.

Wartość dofinansowania 100 tys. zł.

Mariusz Kędys; 42-622 Świerklaniec; ul. Rodzinna 6a; tel. 504 104 992.

Zadanie zrealizowano w terminie od 15 maja 2020 r. do 31 czerwca 2021 r. Projekt obejmował rozpoczęcie działalności gospodarczej pod nazwą „M-CLEAN” Mariusz Kędys. Beneficjent oferuje nowoczesne usługi czyszczenia części i urządzeń za pomocą ultradźwięków. Zakupiono myjki ultradźwiękowe np. układy natryskowe, turbiny, skomplikowane części maszyn i urządzeń. Wartość dofinansowania 100 tys. zł.



ROZWIJANIE DZIAŁALNOŚCI

Maria Dwornik; Dobieszowice 42-584 Bobrowniki; ul. Wesoła 1; tel. 502 643 131.

Projekt realizowano w terminie od 4 maja 2021 do 10 stycznia 2022 r.; polegał na budowie samoobsługowej myjni bezdymkowej wraz z usługami dodatkowymi. W ra-



mach projektu uruchomiono samoobsługową myjnię bezdymkową w jakości „Premium” z usługą m.in. pianownicy, oprysku felg, stanowiska dla większych pojazdów.

Wartość dofinansowania 300 tys. zł.

Artur Cichowski „ARTTRANS”; tel. 667 504 135.

Realizacja zadania miała miejsce w terminie od 24 kwietnia 2021 r. do 30 września 2022 r. Pan Cichowski prowadzi mobilny zakład samochodowy. Projekt polegał na rozszerzeniu działalności dotychczas działającej firmy w sferze transportu drogowego o mobilny warsztat samochodowy. Beneficjent zakupił specjalny samochód wyposażony w urządzenia do napraw samochodów ciężarowych i osobowych. Wartość dofinansowania 210 tys. i 717 zł.



PODNIOSZENIE KOMPETENCJI ZAWODOWYCH I EDUKACYJNYCH

Monika Wojtysiak; 42-620 Świerklaniec; ul. Polna 37; tel. 508 255 758.

Projekt realizowano w terminie od 14 lipca 2020 r. do 14 lipca 2022 r. Polegał on na podjęciu działalności gospodarczej: Szkoleniowo-Coachingowej pod nazwą „Power PRIS” Monika Wojtysiak. To firma szkoleniowa podnosząca poziom wiedzy merytorycznej kwalifikacje, u odbiorców w bardzo określonym kierunku. Innowacyjność polega na coachingu zespołowym realizowanym z wykorzystaniem metodologii Patrica Lencioniego Clean Coaching (tylko 40 coachów w skali kraju).

Wartość dofinansowania 100 tys. zł.



UKRAINA NA FESTIWALU KULTUR

3 września 2023 r. w Centrum Kultury Śląskiej w Nakle Śląskim odbyła się I edycja nowej imprezy cyklicznej: Festiwal Kultur „Okno na świat” – Ukraina, którego głównym organizatorem jest Stowarzyszenie Miłośników Nakla Śląskiego im. Jana Bursiga.

Celem tego wydarzenia była prezentacja kultury i tradycji różnych narodów żyjących i tworzących w Polsce. Pierwsze „okno” Festiwalu Kultur otworzyło się na Ukrainę, która została przedstawiona w bogatej formule rodzinnej poprzez: wystawę ikon i zdjęć zniszczonych zabytków; warsztaty plastyczne (objęły: wykonywanie wianków i szmacianej laleczki, dekorowanie toreb motywami ukraińskimi) i kulinarne (lepienie pierogów). Warsztaty kulinarne były połączone z poczęstunkiem. Nie zabrakło prezentacji kultury w wykonaniu młodych talentów: poezji Tarasa Anatolyowicza Zasiadki, muzyki – utworów ludowych zaśpiewanych przez sopranistkę Natalię Stepaniak-Sitarską i oryginalnych kompozycji w wykonaniu pianisty Romana Marczenki, filmu o wojnie w Ukrainie „Wymazać naród” Tomasza Grzywaczewskiego oraz oczywiście zabaw dla dzieci.

Do obejrzenia wystaw organizatorzy zapraszają do 31 października br. To wystawa ukraińskich ikon domowych oraz fotografii zniszczonych przez działania wojenne zabytków ukraińskich

Zadanie dofinansowane zostało ze środków budżetu Województwa Śląskiego.

PAŁAC W NAKLE ŚLĄSKIM
FESTIWAL KULTUR
"OKNO NA ŚWIAT" – UKRAINA
03.09.2023 Фестиваль культур "Вікно у світ" – Україна 31.10.2023



INFORMATOR

GMINNY



Informator Gminny. Biuletyn LGD Brynica to nie granica

Wydawca: Lokalna Grupa Działania „Brynica to nie granica”
Pyrzowice, ul. Centralna 5, 42-625 Ożarówice, tel. 32 380 23 28
strona internetowa www.lgd-brynica.pl

Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Sosnowiec

